

Summarljóðini

Sum ferðafuglarnir koma
um havið ár um ár
at siggja landið aftur grønskast
í fjálgum summarloti,
— tí hetta landið elska teir,
ið higar koma,
framum øll onnur —
og koma við sangi og vónum
at gleða okkum —
og flykkjast til stevnur
á summarsins sólriku stundum.

— Vitja okkum gestir
úr øðrum londum —
og vinir og kenningar
at vitja gamlar gøtur —
at siggja oyggjarnar í grønsku og sól
— uppliva føroyska summarið
— hoyra sangin, ið her býr,
borin av kærleika og lukku.

Sangin, vakur sum heimligu
summarljóð heidafugl anna,
— lat kærleika valda í sól —
meðan føroyska summarlandið
alt letur góðveðursljóð.

Gleðast vit at siggja og hoyra
fremmandu sangfuglarnar,
ið vitja okkum í stórum tali,
kanska við nýggjum vónum
og sól um gøtur,
minna okkum nógv um
tónleikarar og skald,
ið leingi hava verið burtur
og undrandi hygja seg um,
gleða seg yvir vakurleikan, livið,
og gróðurin, teir siggja,
gævi, øll vit syngja Gudi takkarljóð.

r.

Tøkk til Tórs- havnar býráðs

Hin 15. juni sendi Barna-
hjálpargrunnurin Tórshavnar bý-
ráð soljóðandi bræv:

»Við stórum takksemi hava
vit fingið vøku gávu tykkara í
sambandi við 100-ára hátíð
kommunnar,

Kr. 5.000,00,

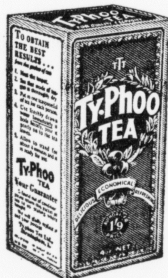
og verður her kvittað fyri mót-
tøkuna. Við hesum er stovnsfæ-
grunnins farið upp um ta hálfu
milliónina.

Sum formaður okkara tók til
í takkarøðu síni við hátíðar-
haldið, hevur Tórshavnar Bý-
ráð altíð verið Barnahjálpar-
grunninum ein hollur stuðul, og
væl veri hesum sitandi býráð, at
tað heldur áfram í somu spor-
um. Hetta er ein hjálparhond
til neyðstødd børn, og er mang-
an sannroynt, at »Tann, ið liv-
ar onnur, verður sjálvur livg-
aður!«

Vinarlig heilsan

Gr. v.

P. W. Háberg,
form.



P. J. F. KJØLBRO,
heilsola
tlf. 5396-5489-5491

Keypið

frá teimum, sum lýsa í

SOSIALINUM!

FØROYA



BANKI

banki FØROYA



Ein banki er handilsfyrirteka, hvørs handilsvøra er pen-
ingur. Hann, ið hevur pening til avlops, setir peningin
í bankan. Honum, ið væntar tókan pening, veitir
bankin lán. Soleiðis verður bankin við til at skapa tað
livegevandi renslíð í samfelagnum og fremja sparsemi
og hjálpa fólki til at seta fót undir egið bord.

Ein bankbók í OKKARA BANKA hevur nógvar
fyrirminur, tí tá kennir bankin tygum, og tygum kenna
bankan.

Sjóvinnubankin



WC

og

vøsk

— tygum

verða

ikki svikin

av okkum

Pf. MARIA POULSEN & Co.

TLF. 2000

TØRSHAVN

TLF. 2001

Nordoya Sparikassi

tlf. 5043

stovnaður 1919

tlf. 5043

Renta av innistandandi peningi:

3 mánaða uppsøgn 5 % p. a.
vanlig konti 4 % p. a.
kekk konti 2 % p. a.

Fyri peningahæddir við longri uppsagnartíð verður renta
latin eftir seravtalu.

Avgreiðslutiðin er:

vanligar gerandisdagar kl. 10—12 og kl. 13½—15½
leygardag kl. 10 —12½

Deild: Leirvíkar Sparikassi

avgreiðslutið: týsdag og friggjadag kl. 15½—17.

Haldið Sosialin!

Vit hava altíð á goymslu
alt tilfar til

**blikksmíð
sanitet
hitaverk**

DEMICH

Tlf. 1776 - Tórshavn

Verður sent um

alt landið



Partafelagið

Sjóvinnubankin

TØRSHAVN

MÁNAÐARJAVNI

ultimo juni 1966

DEBET kr. oyr.

Kassapeningur	2.399.382,72
Bankar og sparikassar innanlanda:	
Innskot	362.668,28
Útlendiskir bankar	701.543,27*
Útlendiskur peningur	194.425,30*
Virðisprógv innan- landa	18.434.692,90
Egin partabrev (nom kr. 675,—)	675,00
Væðskuldabrev	40.500,00
Vekslar innanlanda	3.460.645,03
Útlán	19.241.041,09
Kassa-kreditur	18.645.578,78
Konto-kurant-konto:	
Innanlanda rokning	9.427.321,83
Úttanlanda rokning	0,00 9.427.321,83
Ymiskir skuldarar	548.131,67
(Egin partabrev mill- um trygdir undir teim 5 seinastu töl- unum eru nom. kr. 0,00	
Ábyrgdir	2.747.095,43
Fastar ognir	1.034.829,94
Búnyttur og boksrum	189.178,16
Kostnaður	627.966,11

78.055.675,51

KREDIT kr. oyr.

Partapeningur	1.713.000,00
Lógasettur tiltaks- grunnur	1.060.000,00
Ábyrgdarpeningur	2.500.000,00
Annar tiltaks- peningur:	
Grunnur til uppskriv- ing av parta- brevum	125.000,00
Flutt frá ár- inum fyri	31.894,80 156.894,80

Folio-konto 10.330.449,05

Konto-kurant-konto:

Innanlanda rokn- ning	2.630.228,85
Úttanlanda rokning	7.341,35 2.637.370,20*

Innskot á bankabók við styttri uppsøgn enn 1 mánað	19.773.258,44
Innskot við uppsøgn 1 mánað ella meir	25.574.310,22
Bankar og spari- kassar innanlanda:	
Innskot	4.807.091,52
Kreditur og lán	3.100.000,00 7.907.091,52

Útlendiskir bankar 129.489,65*

Rediskonteraðir vekslar:	
Innan- landa	319.000,00
Úttanlanda	0,00 319.000,00

Ábyrgdir	2.747.095,43
Ymiskir ognarar	1.209.612,61
Rentur og provisjón	
v. m.	1.935.916,59
Vinningsbyti	48.942,00
Aðrar inntøkur	13.245,00

78.055.675,51

*) ogn uttanlands kr. 895.000,00.

*) skuld uttanlands kr. 136.000,00.